

## 486 The New Covenant

### 新約

#### 1. Matthew 馬太福音 26:26-29

#### 2. 1 Corinthians 哥林多前書 11:25-26

<sup>25</sup> In the same manner He also took the cup after supper, saying, “This cup is the new covenant in My blood. This do, as often as you drink it, in remembrance of Me.” <sup>26</sup> For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord’s death till He comes.

<sup>25</sup> 飯後，也照樣拿起杯來，說：這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。<sup>26</sup> 你們每逢吃這餅，喝這杯，是表明主的死，直等到他來。

<sup>25</sup> 飯後，也照樣拿起杯來，說：這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。<sup>26</sup> 你們每逢吃這餅，喝這杯，是表明主的死，直等到他來。

#### 3. Luke 路加福音 22:20

<sup>20</sup> Likewise He also took the cup after supper, saying, “This cup is the new covenant in My blood, which is shed for you.

<sup>20</sup> 飯後也照樣拿起杯來，說：這杯是用我血所立的新約，是為你們流出來的。

<sup>20</sup> 飯後也照樣拿起杯來，說：這杯是用我血所立的新約，是為你們流出來的。

#### 4. Hebrews 希伯來書 8:10-12

<sup>10</sup> For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the LORD: I will put My laws in their mind and write them on their hearts; and I will be their God, and they shall be My people. <sup>11</sup> None of them shall teach his neighbor, and none his brother, saying, ‘Know the LORD,’ for all shall know Me, from the least of them to the greatest of them. <sup>12</sup> For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their lawless deeds I will remember no more.”

<sup>10</sup> 主又說：那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上；我要作他們的神；他們要作我的子民。<sup>11</sup> 他們不用各人教導自己的鄉鄰和自己的弟兄，說：你該認識主；因為他們從最小的到至大的，都必認識我。<sup>12</sup> 我要寬恕他們的不義，不再記念他們的罪愆。

<sup>10</sup> 主又說：那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上；我要作他們的神；他們要作我的子民。<sup>11</sup> 他們不用各人教導自己的鄉鄰和自己的弟兄，說：你該認識主；因為他們從最小的到至大的，都必認識我。<sup>12</sup> 我要寬恕他們的不義，不再記念他們的罪愆。

## 5. Jeremiah 耶利米書 31:33-34

<sup>33</sup> But this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the LORD: I will put My law in their minds, and write it on their hearts; and I will be their God, and they shall be My people. <sup>34</sup> No more shall every man teach his neighbor, and every man his brother, saying, 'Know the LORD,' for they all shall know Me, from the least of them to the greatest of them, says the LORD. For I will forgive their iniquity, and their sin I will remember no more."

<sup>33</sup> 耶和華說：那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上。我要作他們的神，他們要作我的子民。<sup>34</sup> 他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說：你該認識耶和華，因為他們從最小的到至大的都必認識我。我要赦免他們的罪孽，不再記念他們的罪惡。這是耶和華說的。

<sup>33</sup> 耶和華說：那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上。我要作他們的神，他們要作我的子民。<sup>34</sup> 他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說：你該認識耶和華，因為他們從最小的到至大的都必認識我。我要赦免他們的罪孽，不再記念他們的罪惡。這是耶和華說的。

## 6. Hebrews 希伯來書 9:16-17, 22

<sup>16</sup> For where there is a testament, there must also of necessity be the death of the testator. <sup>17</sup> For a testament is in force after men are dead, since it has no power at all while the testator lives.

<sup>22</sup> And according to the law almost all things are purified with blood, and without shedding of blood there is no remission.

<sup>16</sup> 凡有約必須等到留約的人死了；<sup>17</sup> 因為人死了，遺命才有效力，若留遺命的尚在，那遺命還有用處麼？

<sup>22</sup> 按著律法，凡物差不多都是用血潔淨的；若不流血，罪就不得赦免了。

<sup>6</sup> 凡有約必須等到留約的人死了；<sup>17</sup> 因為人死了，遺命才有效力，若留遺命的尚在，那遺命還有用處麼？

<sup>22</sup> 按著律法，凡物差不多都是用血潔淨的；若不流血，罪就不得赦免了。

## 7. Revelation 啓示錄 21:3

<sup>3</sup> And I heard a loud voice from heaven saying, "Behold, the tabernacle of God is with men, and He will dwell with them, and they shall be His people. God Himself will be with them and be their God.

<sup>3</sup> 我聽見有大聲音從寶座出來說：看哪，神的帳幕在人間。他要與人同住，他們要作他的子民。神要親自與他們同在，作他們的神。

<sup>3</sup> 我听见有大声音从宝座出来说：看哪，神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民。神要亲自与他们同在，作他们的神。